

Porównanie tłumaczeń Liczb 5:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to kapłan zaprzysięgnie tę kobietę przysięgą przekleństwa i powie kapłan do tej kobiety: Niech JAHWE uczyni cię przekleństwem i klątwą* pośród twego ludu przez to, że da ci JAHWE opadłe biodro** i spuchnięty brzuch.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ przekleństwem i klątwą : hend.: strasznym przekleństwem.

²⁾ opadłe biodro, אֶת־יָרֵכָךְ נִפְלֵת : euf. określający narządy płciowe (?).

³⁾ spuchnięty brzuch, וְאֶת־בִּטְנְךָ : euf.: martwy płód (?).